

Պիտանէ ալէյ, Պիզէ դալիս, Էւրօբա ինէ պիր իթթիֆազդ արա մամրեաան եվլէլ, եվլէլ էմրոտէ քէնտթէ պէնթիլիզտէ օ իթթիֆազդ արայրալ պոնլուպ հասը իթթէնլիլ, օ հալլէ Էւրօբա իթթիֆազդ հէր զէման Պիզէ հազըր աըր, էյէր ճնա տա ինթիմանըմազ դալըր իսէ : Պէջլէ իսլամ խրիսթիան պաշապ պաշգա աուրանազ, վէ պաշգա պաշգա հիմա յէյէրէ (եախօտ օ աա օ տեմէքտիր) պաշգա պաշգա իթթիֆազդ լարա միւրաճաաթ իտէճէքթրսէ, տախիլլէ յլան ասէմը իթթիֆազ մազարարաըր, խարըճտան կէնէն հէլ պիր իթթիֆազ, հէլ պիր իթթիֆազ մաշվ մէ իրալիս իտէմէ իլ

Հաթթա պէլլիւ տահա զիւսէ
արթըրր :

Ե՛՛՛՛՛ն՝ անպայտ շէյ. պարտեմ պե-
 յան զուհսուղըս վե՛՛՛՛ն իւն օ իւ-
 րօքանքն ճիւն, մեհնեպ վե ի-
 սան ին՝ պաղգա պաղգա օյան պօ-
 ճատար միկնթեթիւս պիւր զիւրի-
 իւն պնտար իւրգեթիւ պիւր զիւրի-
 քաղաքաքըն, հիւսն կիւնե պրգըն
 աքրմայա չալլոյմալարըն, հիւ պի-
 թի օ, քննախտեթիւթիւս, միւրեթիւ-
 սն, մեհնեպնեթիւս մեհնեպնեթիւս
 պիւր մաղարաթմ առտ թիւմ յիւ, հ-
 նաթիւս պիւր թարմողը, պիւր
 մամուրիթիւս առտ թիւսիւքթիւ հայ-
 տե, Պիգ հիւշիւն պիւր պիւր տու-
 թալիւմ վե պիւր պըր իթթիւքա-
 լար արայալըմ քի, Պիգը զեվիւ-
 տան առթեթմք տե հնէ մայա-
 լութիւթ վե միւրքիւթաթման հիւ
 պիւր վե՛՛՛՛ն իւն գուրմաբամաղ.
 Էջոյն իսն Պիգն ելլեմ վե լապիտ
 օյան, էն եգվէլ տախիլիւ պլմ իթ-
 թիւքաղ տըր, վե չարգտա իւ-
 մին սուլն վե ապայել մաճիւս
 պոնտուն ին հոտըլ օլապիլիւր, վե
 օ վազըլթ Էւրօքա պաղգա, թիւրթ-
 քիւր պաղգա, իստմ պաղգա վե
 իթիւթիւքան պաղգա օլամաղ. բօ-
 իթիլիւ տա պմն տուր, սեօգիւն
 գրոստար տա՛՛՛՛

8. ԿԱՐԴԱՆ

ՄԻԻՔԵԱԹԷՊԼԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ .

U . . . U . . . $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$.

«Աղբիւրը մտնում է լիւրի» իմզա սրբա կենդանիով զատուղունով վարագայր տրոգաթիւ օգուտուգ Անդ պէսասնա տիւրա օլուպ տեղիկունիէի Սյահաւաւտնա Դագլէն 407 Նիւնէթուա Նիւսիսմիտա հիքեայէ օլունան տեղիկանը հագգընտա, հեռէ սէրնաւիսի ին տերմիտան իմիմ Օլուղղումու իւ ռսիթըլլէ պիր միւնիւտայա իթիթուլ իւն Էնիւնաւա Նէ տընէն խաթիթ սուրէթ տաւ շիւնիւ Օլուղղունուլ խապթ իմմէ իւլլը, չու պիր գալ սա թըրըլլէ միւղպալէնէ լիւղում կէօրմիւլիւ գալը :

Պոլս մայրաքաղաքում հազարավոր լի-
զու մուսուլման ղիսաետ ուղղուն, վե-
րեք մեղադրված պիր լիսանյա մու-
հարրերը օլան վարդապետը մաս-
լիսուտեան անշարժաբարդուն հետքե-
մ, մեկուստոր ինքնաշարժանհիշ շու-
հուգթալարտան իպարեթ պուրու-
նույօր. — Իլիկ, Սերմեթին, ազ-
լը վե գուսվեթին պրապա վե-
կեպուտե, վե պարտա միւմասիլե-
սի թանդմը վե պիլինմիլ հա-
պիր Դուրդեի (??) լիքսեմ, ապա
վե գաթմի մուղլեք աեյիլ պիր-
վե Թեմի, Հէր Ինսանտու հրապ-
յակմ պիր գարաբադա օլամյըպ,
պաղը ատեմլեթե շու տուլղու
դպիթ օլտուղու հալաթ, սաիր
ատեմլեթե, հեման օ տուլղու,
Բէր գուսվեթին օլպպիլիր:

Հայ պու քի պիւղ. — «Հէր չէ, յի՛ն
դարարնդ տան զիստեսնի մուղիւրը
տիր, — աչգըն պիւլէ», — տէյի
հազմըյ օլտուղու մուղտան, — Պէ-
նիւի Հազմայա ճէվապէն տէրիդ
քի, պիր աշի գ վաղարար հիքհե-
չէյանէի, եւոյի ճըպպարապ միւ-
լթէվալիդ պիր մատտէյէ տայիր
հազըլան պէնտրին զիյրինէ իւպէ
խտիմլի օլան պու ֆըրդայա դար-
շը, աերվլթ, ագը վէ դուվլթէ
իլիպի (էյի եախան քէօթիւմ մէ-
սէյէ ծա տէյիւ.) չէյնլին, մաա-
տէի իթիրաղիւնէ տէյի պէյան
իթմէնիդ, ատէթա սօֆիլմ տիր.
ֆըրդապըղըն պիր սաւաա, պիր
հալլա մազամընապ պիր ֆըրդա
օլտուղուտան տա տըրգըաթ իտէ-
պիլիր իտինիդ :

Պրոքսան գաթթնուկար, ղեր-
լէթն, ագլուր վէ գուրլէթն
լուսնի վէ զուլուսն տիմբաւ ու-
սուրուսն գասն է կարաղդ պու-
թէլնէլէրնիդ, ի խնդ փղըրաւը-
ղէ յուրլւթնէէ քեաֆի տիւր.
Պրոքն պիդ, աւլիլ զուլուսն վէ զ-
լուսն, ի խնդ փղըրաւըր տեմի-
ղիւսնի իման, սէլնէթնաւ-
լէթ վէ գուրլէթն կուրաւնաւ զ-
պուսն օյոնը մու, շիման աւէ պիդ
պուսնու օրվ սուաւ խեպլիւրիդ.
Պրոքար պօթլէ

Իրենք նազ թապա տա՝ ճեկապեն տեղիղ քի, ֆիլիզգռի, հեր լին-
նանտապ հիսսպլաթ պիր տեղեճնաե
մուղ. ֆագաւթ պիրլն աճգիր-
նուղ պու տուր քի. հիսսաթլեր
գարաթընտան զիլատուն մուղեր
տիր. պու տեմէք տէ յիլ տիր քի,
մնէլա հիսսպլաթ 100 տեղեճե
զմալը տա, զաւան զիատուն հեր
աւաթ իշին մուղիւր օլմալը. իւ-
նա (չիւպհէսիզ սիլտուն մաատա)
հեր քէս շէօղէ սիւլայաճաղ իտի
քի, պիր տալեմ քէնտի իզթիտա
ըրնտան զիտաե հիսսաթա միւպ-
լթէլա օլմամալը տըր քի, զարա-
ըրնը կէօրմէսին. Վէշհալը մա-
տեմ քի սիղ, հեր ինսանտա հիս-
սպլաթ պիր տեղեճեաե պիր
գարաթաւ օլմաղ տէյօրսունուղ,
պիղտէ պաճաղ պիր շէյ տէմէ-
լիպ, հեր աւաթ իշին, քէնտի
տեղեճէսինտէն զէ քէնտի գարա-
ըրնտան զիտաւտի մուղիւր օլուր
տէյօրուղ. շիմտի էլալէմտէ ան-
լալթիւրնըղ տըր եա՛լ

Պուշկինը տա պէջքէ :

[illegible]

Պուռ միւսպահանջատէն թերէն: Դա
Էֆէտը դարձուցաւ իսթիֆատէ
խտէմէ յէնէ յիւտէն նաշի միւսքին
մէնթէպէ մուխթիսաար օլմաննա չա
լլաշարքըմըզ շու միւթպալաթտան,
պիրիննէ փրզրաննն սն սաթըր-
լարընտա նազ գընըզտա սէօյէ-
նէն սէօղինն նէ տընթէ միւզա-
րինի չազըզաթ օլտուղնու ան-
լալապիլիքսինիզ :

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Թրապուղօնտան աթիտէքի մէքթու-
պու ալմրչրդ տրր :

Թրապուղճն, 9/24 Նոյեմ.

18. Տեղիւր բաշա հարեթերէ-
նին տէրիս պուլունան պիր էր-
մէնի, ղէնտի ֆաւիլեսաընտան
պիրիսի իշէ ազտը իգտիվան իթ-
մէք իսթէտիլիտէն, Առաջնորդ
քէթիլի Արժ. Տ. Բարթոլոմէոս
քահանայան ըրտխաթ թալէպ
իսթէր պրակ զմադ էլէն. Վու-
մպիլէյհ բարաշ տախի, քիլիս-
գանանընա պու մալի պիր իտիլ
ան. քիլլէն մուղտիր օլտուղու-
նու պէնան իտէր. Լումէնէ Եթէ-
տէն պէրուտէն մէմէքէթիսիլտէ
պէնան օլունան նիլզամ մուղպիր
պիր թագըմ ագտը իղտիվան
իսթալ կէօսթիլիտէ, թալէպլուտէ
ըրար իտէր իսէ տէ, էրնէ մու-
մպիլէյհ բարաշ թարաֆընտան

պուր թէրթիք րկտա սլուռուր :
Պու արարդի բարապ Տ. Բարթու-
ղիմէոս Հայր վանքտա պուրտն
ստեղծուա թրմէնի խապէր ալ-
թըրտէր, բարապը շէհրէ կէ-
թըրտէր ինչն իքի պարկիկ ալուպ
վանքա կիտէր, բարապ ալա բա-
լը օյմաղ, վէ էրմէնի հիտանթ-
լէնիպ բարաղա գարու հազարնթ
իտէր վէ տէօյմէնէ վէ ապալուն-
տան շէքմէնէ, գատար ինթրէր,
վէ պլնտան պէյհ հապաա իղգա
սլուռուր : Անմուրթիկա նա
գարէն, մէրդուս էրմէնի, Տէր-
վիշ քաշաա հաղրէթթրէնին հարէ-
մի միւհթէրէմի քննաի հաղրէթ-
թրէնի վիւրկիկանա կէօթիւրմէ-
յի մէնուր օրտուրկնտան, հապա-
լաննէտն խէրաա ծուռուր :

20. Դպէթթաի մութէպէտէնդին
387 նումէբոսունտա նաղլ օլունան
թըրպաղզն վաղատաընըն պիլ
նաղլյէթի տաթի Լաֆէր զապէթա
պընըն 828 նումէբոսունտա աղիմ
թիմանօլիսօ օգունտաղ . (Լա-
ֆէր) վէ եալիտա քէնտի մալպա-
րի վաղապթը պիւթիւն պիւ-
թիւնէ պաշղա պիր րէնկէ ոօգ-
մաշ տաթ . վէ (Չըթապէթնիլէրի
թիլիսատա ոնթա Սուաֆնորդա-
րանա ճէլպ իթթիրլիլ նասիաթ
վիրիվիշ տիր) տէյու ճիսիլէյերի
պիէնտա աըր . քիլիսա տէրունն
տէ բրթէպօ իտէն քիմանէյեր
ասղա Աուաֆնորդարանա ճէլլ ի-
տիրլիլ նասիաթ վիրիվիշյէ
(Չըրունտալ նէ՛ տիր) տէյու սի-
ւալ օլունամալիլ տիր , եա իլլա

քրիստոսյան ճեպք օրոշուող մահ
պուստ իրգա օրոշմուշյար տոր,
Լափէր մուհարքրիւնին իւրլէ իթ
տիկի միւրհաղալարա տիլէճէ իթ
միջ եօգ ոռք, վէ հաթթմա հէ-
մէֆքերար պիլէ իջ շարին 40—46
կիւն էվվէ նշյր օրոշնան վու-
գուաթք պիլա թաաթիգ պաշչա
պօետալարա սօգմաղա դարդը-
մաթը աթիվ օրոշնամուջ Մուհար-
բրերէրին պիրիննի գիգիքն
տիր ոհալլէյ տօղրու հալաաթիս-
լէր վիրմէք, վուգուաթք թաա-
տիգ իթմէք վէ եաթաա տէպէլէ
թաապիրթրտէն հալաաթա աթգ
թմաթք. էկիւր Լափէր, պիր տէֆա
թէգէթաթ Էֆէթպըն 387 նումէթ-
սուշու վէ Հաթթէթի օգուամուշ օլ-
սա խորի, պու վուգուաթա պէթ-
պիր բէնք վիրմէքտէն իթմիլ
նապ խտէթ իաթի Անդլլէրէր տա-
թի տօղրու Լափէրին մուհարքրի

պետեանը կիպի, զապահաճելու լընըն իւր ելվէլ առաջնորդարարմանէլ զօլունմարնընը ըստար իմեթիւր, ըստին զպպլէլ օլունմարն թէք լիթիւմի, զէ լաքին սոնոն նէ՛ օլունոն Միլէթ Նամուսաուն հալէլ բէղիր օլունոն . Պիր մէնիթին միլէթ Նամունա մահպէսն իլդա իմեթիւր քիմէսնէ, «պէն միւսլիւն մանրմ» տէնէրէք մահպէսնէն խէլ լաքին . նէ՛ օլունոն միլէթին վէլ Բաղլ . Ժողովուն հայրիլէթի, ես հապրլաննէն իրսալ օլունմամալը խի, եօլսաա հապրլաննէլ իրսալ իմեթիւրն սոնրա, Ժողով իմրասապալունմալը խի . Պիլդ պոն քէլիլթիլթին պէշլէ նէլթիւն բէղիր օլաճաղընը ֆէհմ իմեթիլիմիլզտոն, հապրլաննէն կէսոտերիլմէսիլնէլ տէլա ըստար իմեթիւր, զէ տէլլէ մուհապպէլթիմիլզտոն .

Ժենէրալ Թօթլէպէնին էմրի
 իւզէրինէ, Օտէստան Պուրլասա
 հաֆթատա իւշ բօսթա վարօրու
 իշլէեհէք աիր:

ՊԵՐՈՒՆ. ԳՕՆԿՐԱՍԻՆԻՆ.

ԲՐՈԹՅՈՒՆՆԵՐՆԵՐ

[illegible]

(1878, Թեոս-ը 2 խնդիր.)

Բէիւ հազրեթ լէրինն եփրեալ
ընճա, պու թէ քրիմնաւէտ միւսն
տէրիճ պուլունան թափալիւթ
աւտիտն, դանկրէնն մէմս իրէթ
թափալիւթն շէյլէր տիր, Մուս
թափալիւթալարը գանկրէնն թորպն
մալարընտան մազաւէտ, Այա Միմէ
փաշա մուսհէտսինին պէնտլէ
լինի դապուլ, Բէտտ վէ եաթա
տալ իթ մէքտն իպարէթ տիր,
փազաթ մոլախուս պիր Նոզթա
հոզադընտա պու տէրէճ ուզուն
պիր նիզամնամէ, շու մէճլիտա
լինն ապրէի վէզափին ապրի
լինտէ տէյլ կիր կիպի կէօրի
նիսյուր, (հէր նէ գամադ քէնտափի
բէիւ հազրեթ լէրի, իրք դրաթմ
տան անլարպիլիլի օրտուտա գա
տարընա պազարադ, մէզլիւր
թէ քրիմնամէնն ահրեամբըր գա
պուլէ մէյալ պուլունամազա խէ
տէ։)

Պարօն ար Հայմեղէն տէր քիւ, 11. Աւթբո—Մհարթ թեքէր ֆինամէսի, պիւր թպղւո՛ մկպատի ի հասկէն ի չարի պոլընմագա տար, եւ նի, 1^օ. Տէմիր գարուլըս դա տար թուհա նէհրէնէն հաւը պիւր թրաֆիկե զաղը, 2^օ. Գովասիթը մուշէր էլ ի թի՛ն առաիմէնէ թի, 3^օ. Բումախանըն պոլ գովախիս մուամէլաթըն էլ ի իւրաք ի թի մէսի, 4^օ. Ինքա օլուհաճաղ ամէլէլաթըն անճաղ Ուււրթա—Մհարթիսմա նա հէպիւսի :

Գօնթ Շուվալօֆ տախի, ըէիս
կիպի, պու ճիգաճնամէնիս գօնի-
լէտէ թափօկլաթը իլէ պէրապըր
թաճիթը սիւշաճաճէտէ այրնամա-
նանաղը ճէփրտարընտա պուլու-
նուպ, զէ փաղաթթ տէրճալ իլա-
վէթէն շունու տիմէր իսթէր քի,
քէնաիսի գօնթ ճէնապլէրի, Ա-
ւըթրօ—Մաճար մուրախիսապա-
ր թարափընտան թաղ տիմ օլու-
նան պու ինքլամաճնիտի տալ ճէփ-
քեարը նէ տիր, օնու անլամա-
մաղ տա տըր, Հալը պիթէրափիլէ
վալ օլունմաղլըդ տէէէէրէր նէ
անլամալը տըր . իշպու հալը պի-
թէրափի նէ՝ տէրէճէտէ օյանաղ
տըր, զէ նէ մաղսէտէ պէզլէ պիր
թէճապիլ թալէպ օլունմաղ տա
տըր :

Լորա Սալապարբրինն էֆքեա
ընճա, իուսիա տէյլէթ ինին պա-
տէզին թունա սահիլինսն արա-
դիսի պուլունտուղանան, պը-
նէսը իւղէրլնսն սէյլի սէֆայլին
իճքանտա տայլը օլան մէսէլէթ
ըէ, Էէնի պլը ճէէլէթ տահա ի-
լալէ օլունուշ տուր: Թիճարթի
իչին աճքեամը մախսուսէէն
իլգուսմլար տըր, ի լօրաը վի-
շարիլէշ արըղ, պէյան իսնը թը-
գօնկը պու մէսէլէթն թէյլգլթ
իթսն, լէ ֆաղաթ, իթթիկապ
օլունաճադ ուսուլ հադգընտա
տէյլէթը միւսանէյնտէ պլը
իթթիֆադ հուսուլին տէլին
միւպահասն թէլէթը օլունտուն:
ըէիս, հէր հալաէ Աճէ լէ
ԱՅնիւ մատէլէր հադգընտա
պու կիւնըի իճթիմատա միւպա-
հասնին պալգ յօլալիլ ճէյլին
պէսնն իթմէլէ, գօնթ Սնաթ

[illegible]

ո՞ր տախտի տեղը, քի, ֆիլիվալդի, Ա-
 ււրթըրո—Մաճար մուրախիսասալ-
 րընըն լեճքիֆի վէս պու մատտե-
 լէր պէյնիստէ եւքաթիկէրինէ զըւ-
 աիեթէթ օյաճադ պիր շէյ եօդ-
 րուր : Գօնթըր միւշարիլէյնէ եֆ-
 րուրընըն պու լեճքիլիֆմաճ պաշ-
 դա պիր շէյ օյալմալ, Տօպու-
 ճանըն Բուժանլարա վէ Պէսալա-
 պիանըն Բուշարա վիլիլմէսի վէ-
 սախիր պու կիպի պիր թագըմլու-
 դուաթմուսն հասթը օյան հալը ճէ-
 տաթին իւղուճմ կէսօթէյաթիլի պիր
 թաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա

բէլիս, պու թէքլիֆնամէտէն
պիր թագաւ՝ մէպատիւ աղիմէ
իկլաւմ վէ գօնիրէնին դուրապընա
թողտիթօրունապլիկէճէկէքերա
ըրնը պէնան իտէր :

Բըլէնո կորչագօթ տէր ըի, Բա-
ըիս ահատանապի, Թունա նէհրի
իւղէրինտէ սէլլի սէֆապինէ տա-
լլի ղիկէնա ահատանապինին հա-
վի օրտպու ահրեամը թատաղ-
իթմալ տիր, վէ Բուսիա մարալի-
լատալարնըն էլվէլքի ինժիման
կարասն պիրիսիտէն վաղը օրն
պէնանաթը միւճիպլիմէ, Պէսա-
րապինանըն Բուսիանա իտէսի,
պու նէհրին սէրպէսթիսի իւղէ-
ըլնէ հիւ պիր սուրէթլէ թէհսիր
իտէմէնէճէք տիր : Պինանէ ալէյ
ըլնէն կորչագօթի, պու մէսէլտէ
ահրեամը ճատիտէնէ հիւ պիր
լիւզուս կէօրմէմէքտէ տիր :

Բրենս Պիզմարդ թեքորա
տեր քի, մի թեքեքրուած նէվին
տէն օյուպ, ապագատար տէվէթ
լէրին քէտիս պէյնլէրնա՝ իմ
թեքադ խոսելէր օյուպզալը
մէտէլէլէր թաշը միւպաշամե
յէ ալնազա դոնիրէնէ լիւզու
եօդ տուր։ Բրենաը միւշարիլէյ
յու է քիօն Եւրոպայի
քի, Սուլթոն—Մաաթ մուրալ
լատալարընը թէքիֆի եւ թաշ
րիւր գօմարածունա կէօնալէրիմ
լէ տիր, եւ եօդա Սուլթիւս
—Մաաթիւմնա մուրալիսալարը
քէտիլիլէր, պէօյլը պլր էնէ
միւսէթի պուլունան մէ դօնիրտէ
ամադ օնլար գուրպայ մալ օ
ռնապլիլէ մէպատիլի պու թէք
լիֆնալտէն իլրա՞ծ խոսէր
գոնրէնէ արդ իմմէյ տարիլէ

Գոսթիլե, Մ. ա՛րժւարիկ թարա-
վընտան իլթիզամ օլունան շու-
սոն փիւրի գապուլ իտէր, վէ-
րուսիա մուրախխաւարը շունու-
տա պէ՜յան իտէրը քի, պու-
թէքլիֆնամէնին Սևթրիւն—Մա-
ճարիլիման մուրախխաւարը մա-
րիֆէ իթլէ թէպաիլինէ վէ անէր
պլը սուրէթտէ գօսիլնէ թաղ-
սիլինէ րուսիա մուրախխաւա-
րընըն մուվաֆադաթ իթմէլէրի
թէքլիֆնամէնին Հայլի պուլուն-
սուղու մէպատիլի գապիւլ իթ-
մէշ օլտուգլարընը իճապ իտէ-
մէշ ։

Բէիս Թէքքար 12 նահ մատտե-
նին զըրրամթընա միւսպաշէթ
խաէր, վէ լորա Սալլապըրնին վէ
պարոն որ Հայմէրէնին միւլմա-
շալարըն իւզըրինէ, զօնիւնէ դա-
լար վիլըր ինէ, Թունաւոտա աա-
հիլէրի պուլունան հիւքիւմէթ-
էր էսամիսի սըրասընա, (Ռու-
սիա տէվլէթի) քէլիմէլէրի տալի
իւսվէ ուլունմըր որըր Մէհլիսի
ալի, մատտեթ մէքիւրէնին 2 ին-
նէ ֆըզդասըրնէ զարաթընտաւ
սօնըր, պատգվին Ռումանիանը
տալի Թունա զօմիտօըն մուլս-
թէլիթինաւ վէքիլի պուլունաճա-
ղըր Թատաթի Խտէր :

Գօնիլմէ 13 նահ մատտեեէ նադ-
լը քէլիւմ Խտէր :

(St. L. 4)

0 սմ. լիբարը 100 դրշտան	Դ. Փր
Պէշտոյ մէնիտիւն ֆարըը	107-4
Մէթ ալիք	30
Պարբեր	20
Գալիլէ	179-
Ինիւիւիթ լիբարը	337 -
Ծրանըդ ալիթ	109- 7
Բօլ	87-20
Գրիմ	89- 28
Կ. Կ. ալիթ ունու	31-10